



Pesach Seventh Morning Torah Reading

First Torah Portion: Exodus 12:37-51

37. And the people of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot, who were men, beside children.
38. And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, and very many cattle.
39. And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not remain, neither had they prepared for themselves any provision.
40. Now the sojourning of the people of Israel, who dwelt in Egypt, was four hundred and thirty years.
41. And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even on that very day it came to pass, that all the hosts of the Lord went out from the land of Egypt.
42. It is a night of watchfulness to the Lord for bringing them out of the land of Egypt. This is a night of watching kept to the Lord by all the people of Israel throughout their generations.
43. And the Lord said to Moses and Aaron, This is the ordinance of the Passover; No stranger shall eat of it;
44. But every man's servant who is bought for money, when you have circumcised him, then shall he eat of it.
45. A foreigner and a hired servant shall not eat of it.
46. In one house shall it be eaten; you shall not carry anything of the meat out of the house; neither shall you break a bone of it.
- לֹז וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעַמְסֵס סֹכֶתָה
כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלְפֵי רִגְלֵי הַגְּבָרִים לְבַד
מִטָּף:
- לח וְגַם־עַרְב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר
מִקְנֵה כְּבֵד מְאֹד:
- לט וַיֹּאפּוּ אֶת־הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ
מִמִּצְרַיִם עֲגַת מִצּוֹת כִּי לֹא חֲמֵץ
כִּי־גִרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ
לְהַתְמַהֲמֵה וְגַם־צִדָּה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם:
- מ וּמוֹשֵׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשָׁבוּ
בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת
שָׁנָה:
- מא וַיְהִי מִקֶּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע
מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בַעֲצֹם הַיּוֹם הַזֶּה יֵצְאוּ
כָּל־צְבָאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- מב לַיַּל שְׁמַרְיִם הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאֵם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה
שְׁמַרְיִם לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם:
- מג וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת
חֻקַּת הַפֶּסַח כָּל־בֶּן־נֶכֶד לֹא־יֹאכַל בּוֹ:
- מד וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנֵת־כֶּסֶף וּמִלִּתָּהּ
אִתּוֹ אַזְּ יֹאכַל בּוֹ:
- מה תּוֹשֵׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכַל בּוֹ:
- מו מִן־בֵּית אֶחָד יֹאכַל לֹא־תוֹצִיא
מִן־הַבַּיִת מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעַצְמוֹ לֹא
תִשְׁבְּרוּ־בּוֹ:

47. All the congregation of Israel shall keep it.

מז כל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:

48. And when a stranger shall sojourn with you, and will keep the Passover to the Lord, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one who is born in the land; for no uncircumcised person shall eat of it.

מח וכִּי־יִגְלוּר אֶתְךָ גֵר וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הַמּוֹל לּוֹ כָּל־זָכָר וְאָז יִקְרַב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עֶרְל לֹא־יֹאכַל בּוֹ:

49. One law shall be for him who is native born, and for the stranger who sojourns among you.

מט ותּוֹרָה אַחַת יִהְיֶה לְאֶזְרַח וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:

50. Thus did all the people of Israel; as the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

נ וַיַּעֲשׂוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כִּן עָשׂוּ:

51. And it came to pass the same day, that the Lord did bring the people of Israel out of the land of Egypt by their armies.

נא וַיְהִי בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם עַל־צְבָאוֹתָם:

Second Torah Portion: Deuteronomy 4:32-39

32. For ask now of the days that are past, which were before you, since the day that God created man upon the earth, and ask from one end of heaven to the other, whether there has been any such thing as this great thing is, or has been heard of?

לב כִּי שְׁאַל־נָא לַיָּמִים רְאִישֵׁי אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֶיךָ לְמֹן־הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים | אָדָם עַל־הָאָרֶץ וּלְמַקְצֶה הַשָּׁמַיִם וְעַד־קֶצֶה הַשָּׁמַיִם הִנְהִיָּה כְּדַבֵּר הַגָּדוֹל הַזֶּה אוֹ הַנִּשְׁמָע כְּמָהוּ:

33. Did ever people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as you have heard, and live?

לג הַשְּׁמָע עִם קוֹל אֱלֹהִים מִדְּבַר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כְּאֲשֶׁר־שָׁמַעְתָּ אֹתָהּ וַיְחִי:

34. Or has God ventured to go and take him a nation from the midst of another nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the Eternal your God did for you in Egypt before your eyes?

לד אוֹ | הִנְסָה אֱלֹהִים לָבוֹא לְקַחַת לּוֹ גּוֹי מִקְרֹב גּוֹי בְּמִסַּת בְּאֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים וּבְמַלְחָמָה וּבִיד חֲזָקָה וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֶיךָ:

35. To you it was shown, that you might know that the Eternal is God; there is no other beside him.

לה אֹתָהּ הִרְאִיתָ לְדַעַת כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבָדוֹ:

36. From heaven he made you hear his voice, that he might instruct you; and upon earth he showed you his great fire; and you heard his words out of the midst of the fire.

לו מִן־הַשָּׁמַיִם הִשְׁמִיעַךָ אֶת־קוֹלוֹ לְיִסְרָדְךָ וְעַל־הָאָרֶץ הִרְאִידְךָ אֶת־אֵשׁוֹ הַגָּדוֹלָה וּדְבָרָיו שָׁמַעְתָּ מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ:

37. And because he loved your fathers, therefore he chose their seed after them, and brought you out, he himself being present, with his mighty power, out of Egypt;

לו וַתַּחַת כִּי אָהַב אֶת־אֲבוֹתֶיךָ וַיִּבְחַר
בְּזַרְעוֹ אַחֲרָיו וַיּוֹצֵאֲךָ בְּפָנָיו בְּכַחוֹ הַגָּדֹל
מִמִּצְרַיִם:

38. To drive out nations from before you greater and mightier than you are, to bring you in, to give you their land for an inheritance, as it is this day.

לח לְהוֹרִישׁ גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצֻמִּים מִמֶּךָ
מִפְּנֵיךָ לְהַבְיִאֲךָ לְתַת־לְךָ אֶת־אֲרָצָם
נַחֲלָה כִּיּוֹם הַזֶּה:

39. Know therefore this day, and consider it in your heart, that the Eternal is God in heaven above, and upon the earth beneath; there is no other.

לט וַיַּדְעַתָּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבְבְּךָ כִּי
יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל
וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:



Pesach Seventh Morning Haftarah Reading

Haftarah for Pesach Seventh Morning: Ezekiel 37:1-14

1. The hand of the Lord was upon me, and carried me out in the wind of the Lord, and set me down in the midst of the valley which was full of bones,

א הִיטָה עָלַי יַד־יְהוָה וַיּוֹצֵאֵנִי בְרוּחַ
יְהוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבְּקָעָה וְהִיא מְלֵאָה
עַצְמוֹת:

2. And he led me around among them; and, behold, there were very many in the open valley; and, behold, they were very dry.

ב וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב | סָבִיב וְהִנֵּה
רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבְּקָעָה וְהִנֵּה
בְּשׂוֹת מְאֹד:

3. And he said to me, Son of man, can these bones live? And I answered, O Lord God, you know.

ג וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתַחְיֶינָה
הָעַצְמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה
יָדָעְתָּ:

4. And he said to me, Prophecy over these bones, and say to them, O you dry bones, hear the word of the Lord.

ד וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבֵא עַל־הָעַצְמוֹת
הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעַצְמוֹת
הַיְבֵשׂוֹת שְׁמַעוּ דְבַר־יְהוָה:

5. Thus says the Lord God to these bones; Behold, I will cause breath to enter into you, and you shall live;

ה כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְעַצְמוֹת הָאֵלֶּה
הִנֵּה אֲנִי מְבִיא בְכֶם רוּחַ וַחְיִיתֶם:

6. And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and you shall live; and you shall know that I am the Lord.

ו וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גְּדִים וְהֶעֱלֵתִי עֲלֵיכֶם
בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בְכֶם
רוּחַ וַחְיִיתֶם וַיִּדְעַתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה:

7. And I prophesied as I was commanded; and as I prophesied, there was a noise, and behold a shaking, and the bones came together, bone to its bone.

ז וַנְּבִאתִי כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי וַיְהִי־קוֹל
כִּהֲנֻבְאֵל וְהִנֵּה־רָעַשׁ וַתִּקְרְבוּ עַצְמוֹת
עִצָּם אֶל־עִצְמוֹ:

8. And as I beheld, behold, the sinews and the flesh came up upon them, and the skin covered them above; but there was no breath in them.

ח וַרְאִיתִי וְהִנֵּה־עֲלִיהֶם גְּדִים וּבָשָׂר
עָלָה וַיִּקְרָם עֲלֵיהֶם עוֹר מִלְּמַעְלָה וְרוּחַ
אֵין בָּהֶם:

9. And he said to me, Prophecy to the breath, prophesy, son of man, and say to the breath, Thus says the Lord God: Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.

ט וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבֵא אֶל־הָרוּחַ הַנְּבֵא
בֶּן־אָדָם וְאָמַרְתָּ אֶל־הָרוּחַ כֹּה־אָמַר |
אֲדֹנָי יְהוִה מְאַרְבַּע רוּחוֹת בָּאֵי הָרוּחַ
וַיִּפְחִי בְּהַרוּגִים הָאֵלֶּה וַיְחִיּוּ:

10. And I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, a very large army.

11. Then he said to me, son of man, these bones are the whole house of Israel; behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost; we are clean cut off.

12. Therefore prophesy and say to them, Thus says the Lord God: Behold, O my people, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, and bring you into the land of Israel.

13. And you shall know that I am the Lord, when I have opened your graves, O my people, and brought you up from your graves,

14. And I shall put my spirit in you, and you shall live, and I shall place you in your own land; then shall you know that I, the Lord, have spoken it, and performed it, says the Lord.

י וְהִנֵּבֵאתִי כְּאֲשֶׁר צִוִּיתִי וַתָּבוֹא בְהֵם הָרוּחַ וַיְחִיּוּ וַיַּעֲמֵדוּ עַל-רַגְלֵיהֶם חֵיל גָּדוֹל מְאֹד מְאֹד:

יֵא וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם הֲעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל-בַּיִת יִשְׂרָאֵל הֲמָה הֵנָּה אֲמָרִים יִבְשׁוּ עֲצָמוֹתַיִנִי וְאֶבְדָּה תִקְוֹתַיִנִי נִגְזַרְנוּ לָנוּ:

יב לְכֹן הִנֵּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדַנְיָ יְהוָה הִנֵּה אֲנִי פֹתַח אֶת-קְבֻרוֹתֵיכֶם וְהֵעֲלִיתִי אֶתְכֶם מִקְבֻרוֹתֵיכֶם עִמִּי וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל-אֲדַמַּת יִשְׂרָאֵל:

יג וַיִּדְעֻתֶם כִּי-אֲנִי יְהוָה בְּפִתְחֵי אֶת-קְבֻרוֹתֵיכֶם וּבְהֵעֲלוֹתִי אֶתְכֶם מִקְבֻרוֹתֵיכֶם עִמִּי:

יד וְנָתַתִּי רוּחִי בְכֶם וַחֲיִיתֶם וְהִנַּחֲתִי אֶתְכֶם עַל-אֲדַמַּתְכֶם וַיִּדְעֻתֶם כִּי-אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי וַעֲשִׂיתִי נְאֻם-יְהוָה: